

客家話的構詞—前綴、中綴與後綴

彭心怡

客家話有一系列具前綴、中綴與後綴的派生詞。這些詞綴附著在承載詞義的詞根上，詞綴位置固定(前、中或後)，中間不可再插入其他成分，與詞根結合緊密。

一、 客家話前綴—「阿」、「老」

(一)阿 X

「阿」是客家話的前綴，多加在名詞之前，但也可以加在動詞之前，用來指稱親屬關係或某種身分、類別。

	形式	例子
阿+N	敬稱： 阿+長輩、平輩中較年長	阿公、阿婆、阿伯、阿舅、阿爸、阿姆(母親)、阿哥、阿姐(華語的姐姐)
	暱稱： 阿+晚輩、平輩中的年輕者	阿霖牯、阿玉妹、阿舅仔、阿姨仔
	阿+身分(蔑稱)	阿婆官(形容做事婆媽、沒有魄力之人)、阿嬾(嬌生慣養的女孩子)
	阿+鳥名	阿啾箭(大捲尾)
阿+V		阿啄仔(西洋人)、阿不倒(不倒翁，喻呆頭呆腦)

「阿」加在動詞「啄」之前，後面再加個表示名物化的後綴「仔」，指的是西洋外國人，以動詞「啄」來比喻西洋外國人的鷹勾鼻如老鷹「啄食」一般，原有嘲諷意味，今日嘲諷意味已淡薄。

(二)老 X

「老」也是客家話中常見的前綴，加在稱謂、人名與一些動物名詞之前。

老+稱謂	老公、老姐(妻子)、老弟、老妹
老+暱稱	老貨仔(對丈夫的暱稱)、老貨嫲(對妻子的暱稱)
老+動物名詞	老鼠、老虎

「老貨仔」、「老貨嫲」除了可做夫妻間的暱稱外，也可作為對年長者的蔑稱，但後者，因「老」字仍保有年老的實義，不屬於前綴。「老」在客家話裡多用於平輩或晚輩的稱呼，如：老公、老弟、老妹。特別的是，客家話中有「老公」，卻沒有如華語相對的「老婆」一詞，妻子要稱作「舖娘」或者「老姐」。

二、客家話中綴—晡、嫲、仔、阿

晡	昨晡日(昨日)、今晡日(今日)
嫲	大嫲條、大嫲聲、大嫲牯隻
仔	番仔油(煤油)、糕仔餅
阿	山阿鵲(喜鵲)

其中，「嫲」也出現在一些詞的中間，如：雞嫲蟲(鍬形蟲和獨角仙的幼蟲)、雞嫲型(喻勤勞的婦女)，但這些詞的結構是「雞嫲」+「蟲」的形式，屬於複合詞中的偏正結構。「雞嫲蟲」的「嫲」為「雞嫲」的後綴，而「雞嫲型」的「嫲」仍帶性別義，屬偏正複合詞裡的修飾成分。無論是「雞嫲蟲」或「雞嫲型」的「嫲」，都屬附在前詞之後而非附於兩個詞根之間，這類型的「嫲」應排除在中綴的行列。

三、客家話後綴—公、牯、嫲、婆、哥、晡、頭、仔

客家話裡，「公、牯、哥」指稱雄性或男性；「嫲、婆」則有雌性、女性的意思。不過下面表格裡的「公、牯、嫲、婆、哥」並無性別的意涵，而是性別意義虛化後的後綴。

後綴	形式	例子
公	指人體	耳公、腳趾公
	指動物	蟻公、蝦公
	指事物	雷公、天公
牯	指人體	拳頭牯、鬚牯
	指動物	山牛牯(天牛)
	指事物	石牯、鞋隻牯
嫲	指人體	拳頭嫲、舌嫲
	指動物	伯勞嫲、蝨嫲
	指事物	笠嫲、刀嫲
	指食物	薑嫲、糟嫲(釀酒時用的麴)
婆	指動物	蝠婆、鷓婆
	指事物	娘婆(菅芒草)、襖婆(棉襖)
哥	指動物	蛇哥、鸚哥(鸚鵡)
晡	表時間	昨暗晡、三十暗晡(除夕夜)
頭	表時間	朝晨頭、暗晡頭
	表地點、方位	灶頭、街路頭
	指人體	肩頭、手指頭
	指事物	凳頭、鑊頭(鍋)
	指抽象事物	手頭(手氣)、棚頭(開場白)
仔	指動物	蛎仔(青蛙)、鳥仔
	指事物	矮凳仔、葉仔
	指食物	藥仔、羊角仔(菱角)

	人稱+仔(多具有貶意)	乞食仔(乞丐)、老貨仔(對老頭的蔑稱)、阿山仔(對外省人的蔑稱)
	其他，可加在時間詞、程度副詞、量詞之後，多表程度低或數量少之義	前駁仔、加兜仔、一層仔

客家話「公、牯、嫲、婆、哥」除了可以當虛化的後綴外，在許多詞裡還保持著性別的實義，如：「雞公、阿牛牯、鷺嫲、賊婆、豬哥」等，兩者結構看似相近，實則相異。前者「公、牯、嫲、婆、哥」的意義虛化是派生詞附加的後綴；而後者則是複合詞，「公、牯、嫲、婆、哥」仍保留性別實義，並非詞綴，其構成的語素為修飾或平行關係。

「仔」除作為後綴之外，也是客家話的小稱詞，有些仍有辨義作用，如：「阿舅仔」(小舅子)在輩分上小於「阿舅」(舅舅)，有些小稱詞則純粹只有造詞功能，如：「雞仔」，在不同的客家話中，語音形式多樣。